

SCENE 50 • NUMBER 7

Ostajem

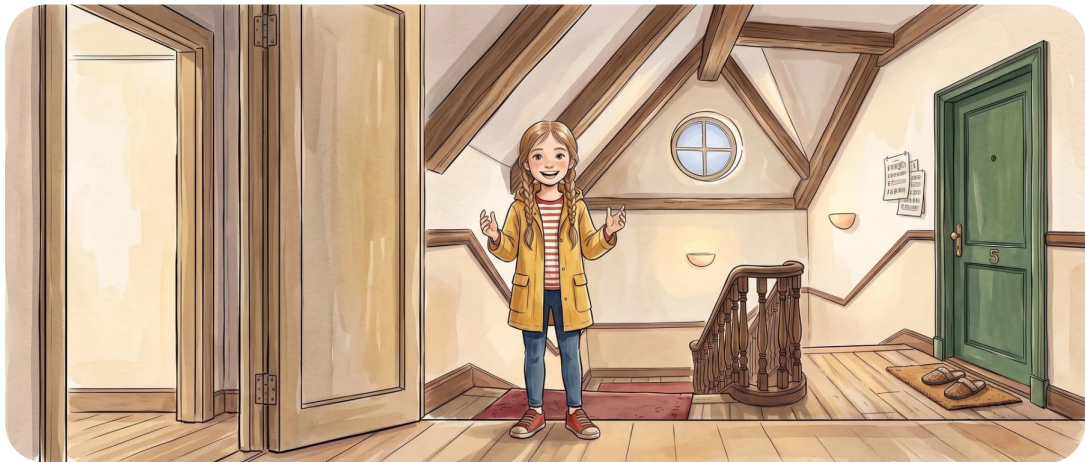
Saturday evening. Lana asks you to come down to the courtyard "just for one minute". Everyone is there, with lights, your kitchen table (the café's old one) and a cake that says "Staying". Dario holds Miki in his arms. The only thing that could not come is the yellow sofa.

161 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Staying

Croatian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can announce a decision and give reasons, thank people and invite a friend to visit.

Lana = ■ Lena (Lukas) = ○ Ivana = ▲ Dario = ●
Luka = □ Maja = △ Mira = ■ Anna = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Dođi u dvorište! Samo na minutu!

○ Na minutu? Dobro...

The courtyard is full of lights. Everyone is there, round a long table: your kitchen table, the café's old one. Only the yellow sofa couldn't come.

▲ Iznenadenje!

○ Ali... svi ste bili zauzeti!

▲ Da. Bili smo zauzeti ovdje.

Dario is holding Miki in his arms. Miki purrs.

● Imao sam popis. Točka tri, "nešto": zabava.

○ Dario! Držite mačka!

● Novo pravilo. Broj osam: subotom mačak sjedi u mojim rukama.

On the cake, in cream: „Ostajem!”

▲ A evo torte.

○ "Ostajem"? Ali još nisam ništa rekla (rekao)!

▲ Znam. Ispekla sam je jučer ujutro.

○ Dobro. Sada slušajte svi.

○ Glavni grad je velik i posao je dobar. Ali jučer sam nazvala (nazvao) glavni grad.

○ Rekla (Rekao) sam: hvala, ali ne. Ostajem jer ovdje svi znaju moje ime.

■ Lena (Lukas) ostaje! Lena (Lukas) ostaje!

□ I ti si se vratila (vratio).

△ Vidite? Recept moje kćeri je pomogao.

*Mira hands you a page of her form: the flat, one more year,
your name spelled right, „Ostaje: da“.*

■ Evo. Posljednja stranica.

○ Stan, još jedna godina... Moje prezime, bez pogreške! A datum je od prošlog ponedjeljka!

○ Kako ste znali?

○ Ali odlučila (odlučio) sam tek jučer!

■ Znam sve.

■ A evo Vašeg ključa.

○ Anna? Ostajem. Ali u srpnju dolaziš kod mene.

○ Znam. Sara mi je rekla. Šteta, ali razumijem.

○ U srpnju? Odlično! Dolazim! A što ćemo raditi?

○ Vlakom na jezero. Ako vlak vozi.

Vocabulary

DOING THINGS • RADNJE

odlučiti decide

THE BODY • TIJELO

ruka hand

TIME AND THE CLOCK • VRIJEME I SAT

jučer yesterday

HOW I FEEL • OSJEĆAJI

šteta what a shame

LIFE AND WORK • SVAKODNEVNI ŽIVOT

iznenađenje surprise

točka item, point

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • OPISI

prošli last (most recent: last night)

DATES AND EVENTS • VRIJEME

zabava party

datum date

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Dođi u dvorište! Samo na minutu!

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Mira | ☐ B Lana |
| ☐ C Dario | ☐ D Ivana |

2 Znam. Ispekla sam je jučer ujutro.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Ivana | ☐ B Lena |
| ☐ C Dario | ☐ D Mira |

3 A evo Vašeg ključa.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Mira | ☐ B Anna |
| ☐ C Lana | ☐ D Dario |

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Ali... svi ste bili zauzeti!

- ☐ (A) All right. Now listen, everyone.
- ☐ (B) We'll take the train to the lake. If the train runs.
- ☐ (C) But... you were all busy!

2 Dobro. Sada slušajte svi.

- ☐ (A) All right. Now listen, everyone.
- ☐ (B) You came back too.
- ☐ (C) But I only decided yesterday!

3 Ali odlučila sam tek jučer!

- ☐ (A) But I only decided yesterday!
- ☐ (B) Yes. We were busy here.
- ☐ (C) And here's the cake.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Croatian sentence.

1 Yes. We were busy here.

- ☐ A Da. Bili smo zauzeti ovdje.
- ☐ B Dođi u dvorište! Samo na minutu!
- ☐ C A evo torte.

2 Lena is staying! Lena is staying!

- ☐ A Vidite? Recept moje kćeri je pomogao.
- ☐ B Znam sve.
- ☐ C Lena ostaje! Lena ostaje!

3 Anna? I'm staying. But in July you're coming to visit me.

- ☐ A Ali odlučila sam tek jučer!
- ☐ B Znam sve.
- ☐ C Anna? Ostajem. Ali u srpnju dolaziš kod mene.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 ništa rekla! "Ostajem"? još Ali nisam

- 2 si ti I vratila. se

- 3 ali je Znam. Šteta, Sara razumijem. mi rekla.

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Ali... svi ste bili zauzeti!
- ☐ Znam. Sara mi je rekla. Šteta, ali razumijem.
- ☐ Lena ostaje! Lena ostaje!
- ☐ Novo pravilo. Broj osam: subotom mačak sjedi u mojim rukama.
- ☐ Kako ste znali?

SCENE 50 • WORDS

Ostajem

I am staying

4 Exercises • Duration: 10 min.

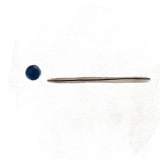
Staying

Croatian

Read & listen online



iznenađenje
surprise



točka
item, point



zabava
party



ruka
hand



jučer
yesterday



datum
date



prošli
last (most recent: last night)



odlučiti
decide



šteta
what a shame



ugovor
contract

Words

FROM THE SCENE

iznenađenje

surprise

Iznenadenje!

točka

item, point

Imao sam popis. Točka tri, "nešto": zabava.

zabava

party

Imao sam popis. Točka tri, "nešto": zabava.

ruka

hand

Novo pravilo. Broj osam: subotom mačak sjedi u mojim rukama.

jučer

yesterday

Ali odlučila sam tek jučer!

datum

date

Stan, još jedna godina... Moje prezime, bez pogreške! A datum je od prošlog ponedjeljka!

prošli

last (most recent: last night)

Stan, još jedna godina... Moje prezime, bez pogreške! A datum je od prošlog ponedjeljka!

odlučiti

decide

Ali odlučila sam tek jučer!

šteta

what a shame

Znam. Sara mi je rekla. Šteta, ali razumijem.

NEW WORDS

ugovor

contract

Potpisujem novi ugovor.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 ugovor

- ☐ A contract
- ☐ B cancelled
- ☐ C usually

2 datum

- ☐ A date
- ☐ B free (not busy)
- ☐ C go out (a light)

3 prošli

- ☐ A child
- ☐ B master of the house, the one in charge
- ☐ C last (most recent: last night)

4 ruka

- ☐ A find
- ☐ B hurt
- ☐ C hand

5 iznenađenje

- ☐ A surprise
- ☐ B hi
- ☐ C one way (ticket)

6 šteta

- ☐ A tonight
- ☐ B what a shame
- ☐ C next to

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Ali Dobro dvorište Da

Dođi u _____! Samo na minutu!

Meaning: Come down to the courtyard! Just for one minute!

Da dvorište Ali Dobro

Na minutu? _____...

Meaning: For one minute? Well, all right...

Ali Dobro dvorište Da

_____... svi ste bili zauzeti!

Meaning: But... you were all busy!

Da Ali Dobro dvorište

_____. Bili smo zauzeti ovdje.

Meaning: Yes. We were busy here.

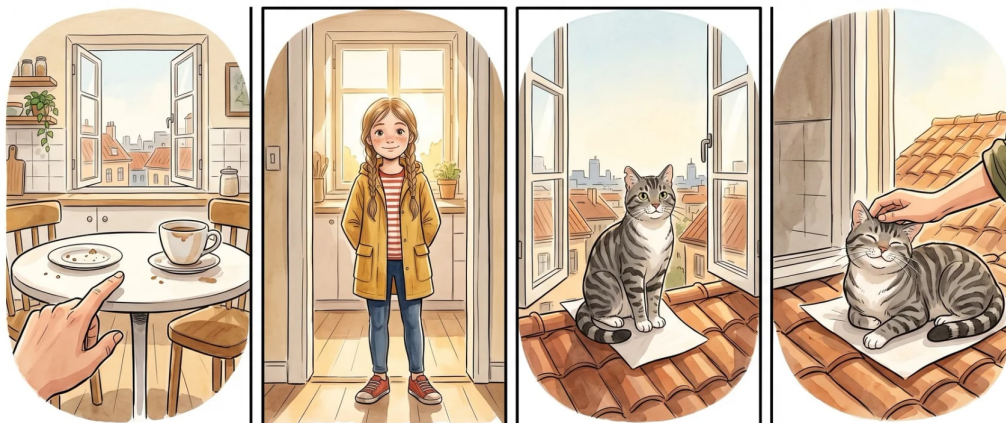
Dobro dvorište Ali popis

Imao sam _____. Točka tri, "nešto": zabava.

Meaning: I had a list. Item three, 'something': the party.

W3) WHERE'S MY CONTRACT? IT WAS ON THE TABLE!

Fill the speech bubbles.



naš stolu krovu znam

Lena: Gdje je moj ugovor? Bio je na _____!

Lana: Ne _____.

Lana: O! Gledaj! Miki je na _____!

Lena: Dobro, Miki. To je _____ ugovor.

Meaning: 1. Where's my contract? It was on the table!

2. I've no idea.

3. Oh! Look! Miki is on the roof!

4. All right, Miki. It's our contract.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Dobro dvorište Ali Da

Dođi u _____! Samo na minutu!

Meaning: Come down to the courtyard! Just for one minute!

Ali dvorište Dobro Da

Na minutu? _____...

Meaning: For one minute? Well, all right...

Ali Da Dobro dvorište

_____... svi ste bili zauzeti!

Meaning: But... you were all busy!

Da dvorište Dobro Ali

_____. Bili smo zauzeti ovdje.

Meaning: Yes. We were busy here.

Dobro popis Ali dvorište

Imao sam _____. Točka tri, "nešto": zabava.

Meaning: I had a list. Item three, 'something': the party.

SCENE 50 • GRAMMAR

Ostajem, jer, ako vlak vozi

A decision and future invitations

6 Exercises • Duration: 20 min.

Staying

Croatian

Read & listen online



A decision and future invitations

Ostajem announces I am staying. **Odlučio • odlučila sam** says I decided. Give a clear reason with **jer**, or contrast a good job and the familiar town with **ali**.

Revisit past and future without inventing learner-sex forms in the future: **Nazvao • Nazvala sam jučer, Nazvat ću sutra**. Futurel has the same person form for both sexes; perfect participles differ.

An invitation uses **dođi • dođite** or a future plan with **doći**. An ordinary condition can use present: **Ako vlak vozi, idemo na jezero**. Polite thanks and the original neighbour greeting close the course's social progression.

Pattern	Example	Meaning
Ostajem	Ostajem u Javorgradu.	I am staying in Javorgrad.
Odlučio	Odlučio sam ostati.	I decided to stay.
Nazvao	Nazvao sam Annu.	I called Anna.
ću	Sutra ću nazvati Annu.	Tomorrow I will call Anna.

Ostajem u Javorgradu.

I am staying in Javorgrad.

Odlučila (Odlučio) sam ostati.

I decided to stay.

Nazvala (Nazvao) sam Annu.

I called Anna.

Sutra ću nazvati Annu.

Tomorrow I will call Anna.

Ostajem jer svi znaju moje ime.

I stay because everyone knows my name.

Ako vlak vozi, idemo na jezero.

If the train runs, we go to the lake.

Dodji u srpnju, Anna.

Come in July, Anna. (familiar)

Hvala za sve.

Thank you for everything.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Ostajem u Javorgradu.

Meaning: I am staying in Javorgrad.

- 2 Odlučila sam ostati.

Meaning: I decided to stay.

- 3 Nazvala sam Annu.

Meaning: I called Anna.

- 4 Sutra ću nazvati Annu.

Meaning: Tomorrow I will call Anna.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 _____ u Javorgradu.

- ☐ A Spavam
- ☐ B Ostajem
- ☐ C Odlazim

Meaning: I am staying in Javorgrad.

2 _____ sam ostati.

- ☐ A Odlučili
- ☐ B Odlučilo
- ☐ C Odlučila

Meaning: I decided to stay.

3 _____ sam Annu.

- ☐ A Nazvala
- ☐ B Nazvali
- ☐ C Nazvalo

Meaning: I called Anna.

4 Sutra _____ nazvati Annu.

- ☐ A ćemo
- ☐ B ćeš
- ☐ C ću

Meaning: Tomorrow I will call Anna.

5 Ostajem _____ svi znaju moje ime.

- ☐ A ako
- ☐ B prije
- ☐ C jer

Meaning: I stay because everyone knows my name.

6 _____ vlak vozi, idemo na jezero.

- ☐ A Zato što
- ☐ B Ako
- ☐ C Jer

Meaning: If the train runs, we go to the lake.

7 _____ u srpnju, Anna.

- ☐ A Dođi
- ☐ B Dođem
- ☐ C Dođite

Meaning: Come in July, Anna. (familiar)

8 Hvala za _____.

- ☐ A samo
- ☐ B sutra
- ☐ C sve

Meaning: Thank you for everything.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

Nazvala Nazvalo

_____ sam Annu.

Meaning: I called Anna.

ću ćeš

Sutra _____ nazvati Annu.

Meaning: Tomorrow I will call Anna.

jer ako

Ostajem _____ svi znaju moje ime.

Meaning: I stay because everyone knows my name.

Ako Jer

_____ vlak vozi, idemo na jezero.

Meaning: If the train runs, we go to the lake.

Dod̑i Dod̑ite

_____ u srpnju, Anna.

Meaning: Come in July, Anna. (familiar)

sve samo

Hvala za _____.

Meaning: Thank you for everything.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

Javorgradu.

Ostajem

u

Meaning: I am staying in Javorgrad.

2 ostati. Odlučila sam

Meaning: I decided to stay.

3 Nazvala sam Annu.

Meaning: I called Anna.

4 nazvati Annu. Sutra ću

Meaning: Tomorrow I will call Anna.

5 Ostajem ime. moje jer znaju svi

Meaning: I stay because everyone knows my name.

- 6 vlak jezero. na idemo vozi, Ako

Meaning: If the train runs, we go to the lake.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I am staying in Javorgrad. You say:

- ☐ A Odlazim u Javorgradu.
- ☐ B Ostajem u Javorgradu.

2 I decided to stay. You say:

- ☐ A Odлучilo sam ostati.
- ☐ B Odлучila sam ostati.

3 I called Anna. You say:

- ☐ A Nazvalo sam Annu.
- ☐ B Nazvala sam Annu.

4 Tomorrow I will call Anna. You say:

- (A) Sutra ćeš nazvati Annu.
- (B) Sutra ću nazvati Annu.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| (1) Ostajem u Javorgradu. | (A) Come in July, Anna. (familiar) |
| (2) Sutra ću nazvati Annu. | (B) If the train runs, we go to the lake. |
| (3) Odlučila sam ostati. | (C) Tomorrow I will call Anna. |
| (4) Nazvala sam Annu. | (D) I decided to stay. |
| (5) Ostajem jer svi znaju moje ime. | (E) I am staying in Javorgrad. |
| (6) Hvala za sve. | (F) I stay because everyone knows my name. |
| (7) Dođi u srpnju, Anna. | (G) I called Anna. |

- 8 Ako vlak vozi, idemo na jezero.
- H Thank you for everything.